

## CH\_VB 20021666 vom 9. Oktober 1992

Bundesverwaltung, 1992-10-09, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_\\_td\\_class\\_\\_metadataCell\\_\\_20021666\\_\\_td\\_](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20021666__td_)

FR: CH\_VB 20021666 du 9 octobre 1992

IT: CH\_VB 20021666 del 9 ottobre 1992

### Erwägungen

#### E. 9

Oktober 1992 N 2151 Krankenversicherung. Kostensteigerung gendrerait des problèmes d'ordre socio-économique (par exemple, perte imminente de l'aptitude au placement, conséquences à long terme). Dans le système actuel de compétences, la répartition inégale du chômage suivant les régions entraîne des coûts supplémentaires pour les cantons concernés, en ce sens qu'ils doivent assumer seuls la charge des chômeurs en fin de droit. Le taux de chômage élevé, principalement dans les régions francophones et italophones souligne l'importance du problème. Vu ce qui précède, le Conseil fédéral estime que la demande de renforcement de la protection sociale en cas de chômage de longue durée doit être traitée d'urgence. Il est donc disposé à renforcer rapidement, en collaboration avec les cantons, l'aide aux chômeurs ayant épuisé leur droit aux prestations de la LACI.

L'indemnisation des chômeurs en fin de droit se fera à un taux inférieur à celui de la LACI. Comme tout travail qui procure une rémunération supérieure à l'indemnité de chômage est réputé convenable au sens de la législation en vigueur, la réduction de l'indemnisation constituera de facto «une redéfinition des conditions dans lesquelles on peut exiger qu'un chômeur accepte une offre d'emploi», telle que souhaitée par les motionnaires. Schriftliche Erklärung des Bundesrates Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Déclaration écrite du Conseil fédéral Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat Ueberwiesen als Postulat - Transmis comme postulat 92.3024 Motion de Dardel Sozialer Wohnungsbau und Beschäftigungsprogramme Construction de logements sociaux et relance économique Diskussion - Discussion Siehe Seite 1204 hiervor - Voir page 1204 ci-devant Präsident: Der Bundesrat beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln. Ueberwiesen als Postulat - Transmis comme postulat #ST# 92.067

Krankenversicherung. Massnahmen gegen die Kostensteigerung 1993-1994.

Bundesbeschluss Assurance-maladie. Mesures contre l'augmentation des coûts 1993-1994. Arrêté fédéral Dringlichkeitsklausel-Clause d'urgence Siehe Seite 2087 hiervor - Voir page 2087 ci-devant Beschluss des Ständerates vom 9. Oktober 1992 Décision du Conseil des Etats du 9 octobre 1992 M. Deiss: Tel qu'il est ressorti de nos délibérations, le texte de l'arrêté ne correspond pas tout à fait à la version idéale que le groupe démocrate-chrétien aurait souhaitée. En vote final, nous voterons néanmoins l'urgence et le projet C'est là, à notre avis, le prix à payer pour un compromis. Nous attendons de la part des autres partis, notamment de nos partenaires au gouvernement, le même esprit de conciliation. Nous n'avons pas à rougir, je crois, de pratiquer la politique de la concordance, au moment où l'urgence de la question réclame des mesures. Celles que nous prenons permettent de franchir le temps qui nous sépare de la mise en vigueur de la révision totale. La responsabilité, en cas de refus soit de l'urgence soit du projet au moment du vote final, serait assumée, selon nous, par ceux qui en auront pris la décision. Namentliche Abstimmung - Vote par appel nominal Für Annahme der Dringlichkeitsklausel stimmen die

folgenden Ratsmitglieder: Acceptent la clause d'urgence: Aguet, Aubry, Baumann, Baumberger, Bäumlín, Béguelín, Bircher Peter, Bircher Silvio, Bischof, Blatter, Bodenmann, Borei François, Borradori, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bühlmann, Bundi, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Chevallaz, Columberg, Comby, Cotti, Couchepin, Danuser, Darbellay, de Dardel, David, Deiss, Diener, Dorman, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Engler, Epiney, Etique, Eymann Christoph, Fankhauser, Fasel, von Feiten, Fischer-Sursee, Frey Claude, Früh, Gardiol, Gobet, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossenbacher, Guinand, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Haller, Hämmerle, Heberlein, Herczog, Hess Peter, Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jori, Keller Anton, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Maitre, Mamie, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Ursula, Meier Hans, Meyer Theo, Misteli, Nabholz, Narbel, Nebiker, Oehler, Philippa, Pidoux, Poncet, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Rohrbasser, Ruckstuhl, Ruf, Ruffy, Savary, Scheidegger, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmidhalter, Schnider, Segmüller, Seiler Rolf, Sieber, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steiger, Strahm Rudolf, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Ziegler Jean, Züger, Zwahlen, Zwygart (138) Dagegen stimmen die folgenden Ratsmitglieder: Rejetent la clause d'urgence: Allenspach, Aregger, Binder, Borer Roland, Bortoluzzi, Bühler Simeon, Bühler Gerald, Cincera, Daepf, Dettling, Dreher, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Frey Walter, Fritsch Oscar, Giezendanner, Giger, Gysin, Hegetschweiler, Jenni Peter, Kern, Maurer, Meier Samuel, Miesch, Moser, Mühlemann, Müller, Neuenschwander, Perey, Reimann Maxi-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdruckschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Dringliche persönliche Vorstösse zur Arbeitslosigkeit, Konjunktur und Geldpolitik Interventions personnelles urgentes concernant le chômage, la situation conjoncturelle et la politique monétaire In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1992 Année Anno Band V Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 17 Séance Seduta Geschäftsnummer --- Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 09.10.1992 - 08:00 Date Data Seite 2140-2151 Page Pagina Ref. No 20 021 666 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.